



Среда, 5 декабря 1979 года,
15 час. 15 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 29 повестки дня: Вопрос о коморском острове Майотта: доклад Генерального секретаря	289
Пункт 25 повестки дня: Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря (продолжение)	294
Пункт 15 повестки дня: Выборы для заполнения вакансий в главных органах (продолжение): а) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	294
Организация работы	298

**Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).**

ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Вопрос о коморском острове Майотта:
доклад Генерального секретаря**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прекратить запись ораторов по этому вопросу сегодня в 18 час. Если не последует возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает это предложение.

Предложение принимается.

2. Г-н МРУДЖАЕ (Коморские Острова) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю благодарность коморского народа и правительства Коморских Островов членам этой Ассамблеи за их активное участие в поисках справедливого и прочного урегулирования проблемы, являющейся предметом нашей озабоченности. Почти единодушная поддержка, которую они продемонстрировали, вызывает у нас законное удовлетворение; она является ярким подтверждением обоснованности наших требований и укрепляет надежду нашей делегации на то, что в нашей работе начнется последний, решающий этап.

3. Эта надежда особенно понятна потому, что вопрос о коморском острове Майотта является для нас главным, и решен он будет только тогда, когда будут восстановлены наши права, а именно будет подтверждено наше право на полный суверенитет над всей территорией нашей страны.

4. Проблема, которую мы рассматриваем в данный момент, — и мы это всегда подчеркивали —

является проблемой деколонизации, и решение ее заключается в соблюдении норм и принципов в этой области, признанных всеми государствами, включая Францию.

5. По этой причине как только этот вопрос был поставлен, мы выступили, во-первых, за выполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, касающейся права народов самим распоряжаться своей судьбой, и, во-вторых, за уважение бывшей колониальной державой и третьими государствами неприкосновенности границ, унаследованных от колониальной эпохи.

6. Признание этого принципа французским правительством не вызывает никаких сомнений, что видно из заявления президента Французской Республики на пресс-конференции 24 октября 1974 года. Я цитирую:

«Наша позиция состоит в том, что процесс деколонизации должен проходить в рамках границ, установленных бывшей колониальной державой».

Каковы же эти границы применительно к Коморскому архипелагу? Если мы сошлемся на позицию, которой придерживалась бывшая колониальная держава, в данном случае Франция, то можем констатировать, что в плане территориальной организации архипелаг Коморские Острова всегда рассматривался как совокупность островов Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели.

7. На всем протяжении своего фактического присутствия Франция сохраняла это географическое разделение, которое, кстати, устраивало ее. Несмотря на изменения статуса архипелага, Франция всегда учитывала природные, этнические и культурные факторы, которые объединяли эти четыре острова и укрепляли их единство.

8. Таким образом, Коморские Острова, которые вначале в целом являлись французским протекторатом, стали в 1912 году французской колонией, руководство которой осуществлялось генеральным правительством Мадагаскара. В 1946 году все четыре острова стали автономными в административном и финансовом плане во главе с избранным Генеральным советом.

9. В 1962 году под влиянием процесса деколонизации на континенте и внутренних политических изменений Коморские Острова, как всегда в своей совокупности, достигли подлинной внутренней автономии, ставшей первым этапом на пути достижения независимости территории в географи-

ческих, административных и политических границ, установленных бывшей колониальной державой. Эти географические границы, которые Франция стремилась сохранить, не были установлены искусственным путем, как не были они установлены и по соображениям удобства в административном управлении. Эти границы соответствовали лишь необходимости соблюдения целостности территории, населенной народом, исповедующим одну и ту же веру.

10. Что касается населения островов, то профессор Сорбонны Ив Персон, видный специалист по африканской истории, доказал, что жители, населяющие четыре острова, входящие в состав архипелага, являются представителями одного и того же народа. Более того, на острове Майотта нет ни одной семьи — мы не говорим о тех, кто поселился здесь позднее, — которая не имела бы родственных связей с населением трех других островов, причем начиная со второго поколения.

11. С точки зрения вероисповедания, единство Коморских островов заключается в единстве религии — исламе. Принадлежность к одной и той же религиозной общине прослеживается задолго до того времени, когда здесь появились французы, и является одним из элементов, которые также способствовали усилению единства архипелага.

12. Таким образом, мы можем констатировать, что французские колонизаторы волей обстоятельств лишь закрепили объективное положение, которое существовало ранее. Именно поэтому, кстати, учитывая эти различные соображения, французское правительство законом от 17 октября 1974 года признало, что независимость архипелага должна быть предоставлена как единому политическому и географическому образованию. Оливье Стирн, бывший в то время государственным секретарем по делам заморских департаментов и территорий, заявил в этой связи:

«Выбор французского правительства пал на проведение референдума на всех островах архипелага по трем причинам: во-первых, причина юридическая — согласно нормам международного права, территория сохраняет те границы, которые она имела, будучи колонией; во-вторых невозможно, чтобы острова архипелага имели различный статус; и наконец, Франция не намерена настраивать жителей Коморских островов друг против друга, напротив, ее роль заключается в том, чтобы облегчить сближение между ними...»

13. Правительство и народ Коморских Островов никогда не выступали с притязаниями, противоречащими утверждениям, содержащимся в заявлении французского государственного секретаря. Мы требуем лишь уважения прав, которые признает за нами международное сообщество.

14. Вопрос об острове Майотта возник потому, что Франция отказалась выполнять обязательства, которые она ранее приняла на себя. Я не ста-

ну здесь подробно останавливаться на тех соображениях, которые привели к принятию французскими властями закона 75-560 от 3 июля 1975 года, который, предусматривая проведение референдумов на каждом острове в отдельности, должен был положить начало процессу деколонизации, который не соответствовал идеалам, ранее отстаивавшимся данной страной. Я не стану возвращаться и к трем тяжким годам в отношениях между Парижем и Морони. Подчеркну лишь, что Организация африканского единства [ОАЕ], как и Организация Объединенных Наций, а также движение неприсоединения и Исламская конференция, с самого начала потребовала от Франции выполнить свои обязательства и придерживаться признанных ею норм.

15. В соответствующих мерах со стороны названных организаций в целях достижения справедливого урегулирования путем переговоров до сих пор не было недостатка, но за истекший период они не раз наталкивались на оппозицию, являющуюся главным образом следствием отсутствия дипломатических отношений между Францией и Коморскими Островами и той непримиримой позиции, которой придерживались страны в отношениях между собой.

16. Вот почему сразу же после создания новых органов власти в Морони коморское правительство, самым серьезным образом заинтересованное в решении вопроса о коморском острове Майотта, энергично взялось за поиски новой стратегии, которая позволила бы с помощью Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства сблизить сложившиеся на данный момент непримиримые позиции и вступить таким образом на путь удовлетворительно и скорейшего урегулирования.

17. Недавно в ходе общих прений [26-е заседание] я остановился на тех действиях, которые были предприняты коморским правительством для того, чтобы урегулировать эту проблему. Я хотел бы напомнить их.

18. Прежде всего, в области внешней политики мы решили возобновить прерванные в последние годы отношения с Францией. В связи с этим наши страны обменялись дипломатическими представительствами на уровне посольств и подписали соглашение о сотрудничестве. Опираясь на резолюцию 32/7 Генеральной Ассамблеи и рекомендации Комитета семи государств ОАЕ по вопросу о коморском острове Майотта¹, мы вошли в предварительные контакты с Францией, которые позволили создать более благоприятный климат для диалога. Предусмотрены также встречи как на уровне министров, так и на более высоком уровне между французскими и коморскими делегациями; первая серия встреч, по-видимому, начнется в декабре текущего года. Они должны дать возможность изучить со всей объективностью положение, которое сложилось на острове Майотта, и предусмотреть в кратчайшие сроки решение этого вопроса. Что касается коморской стороны,

¹ См. А/32/305, приложение II.

то она, как всегда, намерена способствовать успеху переговоров.

19. Что касается внутренней политики, то для того, чтобы она отвечала интересам населения и лучше учитывала особенности, присущие каждому из островов, мы решили создать федерацию из островов Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели. Эта федерация предоставит широкую автономию местным органам, в частности губернаторам и советникам, избранным населением каждого острова. Конституция, предусматривающая создание данной федерации и широко поддержанная народом в октябре 1978 года, позволит, таким образом, нашим братьям с острова Майотта с того самого момента, когда они вольются в большую коморскую семью, пользоваться теми же правами и гарантиями, что и жители других островов.

20. В заключение я хотел бы напомнить одно заявление президента Французской Республики, которое точно передает суть подхода моего правительства:

«Это — архипелаг (Коморский архипелаг), который представляет собой единое целое... Население его однородно по составу, в нем практически нет групп населения французского происхождения... Поэтому разумно ли предполагать, что часть архипелага может стать независимой, а один остров, с какой бы симпатией мы ни относились к его жителям, сохранит особый статус?»

Я считаю, что следует примириться с реальной действительностью. Коморские острова представляют собой единое целое, всегда были единым целым, и вполне естественно, чтобы у всех у них была общая судьба».

21. Г-н ТАБМЭН (Либерия) (*говорит по-английски*): Упростить можно любой вопрос. Поэтому в нашей работе здесь, в Организации Объединенных Наций, где нам постоянно приходится рассматривать новые и исключительно сложные вопросы, необходимо всегда остерегаться излишнего упрощения. Однако когда вопрос прост, или может быть изложен в простой форме, или когда он бесспорен, незачем представлять его по-иному. С точки зрения моей делегации, вопрос об острове Майотта совершенно ясен.

22. В чем же заключается этот вопрос? В том, является ли остров Майотта неотъемлемой частью Республики Коморские Острова и, если да, какие шаги, если в них есть необходимость, должна сделать Организация Объединенных Наций, с тем чтобы положение на архипелаге соответствовало юридическим нормам.

23. Еще до референдума, проведенного 22 декабря 1974 года, в ходе которого коморский народ в осуществление своего права на самоопределение избрал независимость, колониальная администрация Коморских Островов распространила свою власть на остров Майотта. Не кто иной, как президент Французской Республики, официально

заявил 24 октября 1974 года на пресс-конференции, что Коморский архипелаг является единым целым и население его однородно. Далее президент заявил:

«... разумно ли предполагать, что часть архипелага может стать независимой, а один остров, с какой бы симпатией мы ни относились к его жителям, сохранит особый статус?»

Такой вопрос задал президент. И дальше он сам ответил на него. Он заявил:

«Я считаю, что следует примириться с реальной действительностью. Коморские острова представляют собой единое целое, всегда были единым целым, и вполне естественно, чтобы у всех у них была общая судьба...»

24. Тем не менее, несмотря на столь ясно выраженную и объективную позицию президента Франции, парламент Франции 3 июля 1975 года одобрил законопроект, в котором, вместо того чтобы просто утвердить ясно выраженное желание народа Коморских Островов получить независимость, были выдвинуты некоторые условия для предоставления независимости. Однако в этот момент руководители коморского народа во исполнение своего права, если не своей обязанности, 6 июля 1975 года объявили независимость Республики Коморские Острова. Через две недели Франция, произвольно и без какого-либо юридического на то права, провела второй референдум на острове Майотта, острове, который был и до сих пор является неотъемлемой частью Коморских Островов. Подобные действия Франции противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций, и в частности тем его частям, которые защищают территориальную целостность государств и запрещают вмешательство в их внутренние дела. Кроме того, эти действия Франции нарушают резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу деколонизации.

25. Правительство Коморских Островов продолжает предъявлять свои законные требования и юридические права на остров Майотта, и эти требования были одобрены и поддержаны ОАЕ, движением неприсоединившихся стран, Исламской конференцией и Лигой арабских государств.

26. Насколько известно нашей делегации, президент Федеральной Исламской Республики Коморские Острова и президент Французской Республики провели переговоры, в ходе которых они согласились в принципе пересмотреть вопрос о коморском острове Майотта. Поэтому, выступая сегодня в качестве представителя Либерии и председателя ОАЕ, я хочу призвать как Францию, так и Коморские Острова быстрее предпринять усилия, направленные на скорейшее разрешение этой проблемы. Я выступаю с этим призывом, поскольку резолюция по вопросу о коморском острове Майотта, принятая Советом министров ОАЕ на проходившей 6—20 июля сего года в Монровии очередной тридцатой третьей сессии, подтвердила солидарность ОАЕ с народом Ко-

морских Островов в его решимости защищать свое политическое единство, национальный суверенитет и территориальную целостность [A/34/552, приложение 1, CM/Res. 730 (XXIII)].

27. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Позиция Франции по вопросу об острове Майотта неоднократно излагалась в этих стенах. Принципы, которые лежат в основе наших действий, ясны и общезвестны. Только их беспристрастное осуществление в рамках конструктивного сотрудничества позволит найти решения, базирующиеся на нормах права и справедливости, а следовательно, — приемлемые для всех сторон.

28. Наша точка зрения основывается на осуществлении принципа самоопределения, который, как мы думаем, является главным критерием для определения судьбы народа, а также географических и политических условий их существования. В Уставе нашей Организации в качестве одного из основополагающих принципов международных отношений названо право народов самим распоряжаться своей судьбой; в нем вполне определенно указывается на необходимость учитывать «свободно выраженное желание этих народов».

29. Между тем, жители острова Майотта в своем подавляющем большинстве во время референдумов, проводившихся в декабре 1974 года и феврале 1976 года, выразили желание сохранить свою принадлежность к Французской Республике. Они сделали это по собственной воле, причем административные органы не делали попыток каким-либо образом повлиять на их выбор.

30. Франция заранее заявила, что она подчинится результатам голосования, какими бы они ни были. Как же могла она впоследствии оттолкнуть от себя людей, которые изъявили желание остаться в ее составе? Как же могла она заставить их пойти не по тому пути, который они сами выбрали? Подобное отношение, допустимое с точки зрения общих принципов, в любом случае противоречило бы конституционным нормам нашей страны.

31. Я не вижу необходимости более подробно останавливаться на событиях недавнего прошлого. Однако следовало напомнить некоторые моменты; они фактически объясняют позицию, занятую французской делегацией в начале этой сессии², во время рассмотрения предложения о включении вопроса об острове Майотта в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Мы выступили против того, чтобы данный вопрос обсуждался; мы объяснили нашу позицию, сославшись на положения статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, согласно которым Организация не правомочна вмешиваться во внутренние дела государств. Таким образом, только после то-

го, как мы напомнили основную причину наших возражений, мы вступаем в дискуссию, которой, по нашему мнению, не должно было быть. Мы делаем это ради установления истины и из уважения к Ассамблее; тем самым мы хотели внести ясность в это обсуждение.

32. Обмен упреками, если бы до него дошло дело, был бы не только несправедливым, но и абсолютно неконструктивным; фактически уже было сказано, что выбор, сделанный жителями острова Майотта, не носит необратимого характера. Нынешний статус острова Майотта может изменяться. В законе, на основании которого установлен этот статус, определены юридические рамки, которые легко могут быть пересмотрены и приспособлены к особенностям положения на острове.

33. Окончательный выбор будет зависеть лишь от выраженной демократическим путем воли самих жителей острова. Франция отнюдь не возражает — нужно ли это повторять? — против сближения на добровольной основе острова Майотта с другими островами архипелага. Что касается нас, то мы, постоянно стремясь найти почву для сближения с Федеральной Исламской Республикой Коморские Острова, приветствуем те положительные сдвиги, которыми были отмечены отношения между нашими двумя странами за истекшие полтора года. В обеих столицах были аккредитованы послы. Подписаны важные соглашения: договор о дружбе и сотрудничестве, соглашения в экономической и финансовой областях, а также в области культуры, образования, оказания помощи в подготовке кадров, обороны и технической и военной помощи. Заключение этих соглашений стало возможным, а их реализация облегчена благодаря установлению контактов между руководителями обеих стран, причем в некоторых случаях на самом высоком уровне.

34. Франция намерена и в дальнейшем следовать по этому пути. Как указано в коммюнике, опубликованном в Париже после заседания совета министров, состоявшегося 24 октября прошлого года, французское правительство постановило

«предложить коморскому правительству провести встречи на уровне министров с целью выявить имеющиеся во франко-коморских отношениях проблемы, решение которых еще не найдено, и изучить возможности укрепления отношений, как в экономической, так и гуманитарной областях между территориальной единицей (островом Майотта) и другими островами архипелага».

35. Коморское правительство выразило свое согласие на проведение предложенных переговоров; начата их подготовка, и они должны состояться в ближайшем будущем. Что касается нас, то мы не сомневаемся в том, что обе стороны проведут их в духе взаимопонимания, позволяющего достичь прогресса в отношениях между обеими странами.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Генеральный комитет, 1-е заседание, пункты 68 и 69; и там же, Генеральный комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

36. Вот все, что хотела высказать моя делегация. Она обрисовала положение таким, как оно есть, и указала на открывающиеся возможности, реализация которых зависит от соблюдения необходимых условий.

37. Г-н МАТАНЕ (Папуа—Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Вопрос, который мы сейчас обсуждаем, не впервые включен в повестку дня этого органа. Вопрос этот обсуждался и раньше в ходе прений на Генеральной Ассамблее³, три года назад, когда была принята резолюция 31/4, в которой подтверждается необходимость обеспечения единства, территориальной целостности и суверенитета Республики Коморские Острова. На тридцать второй сессии этот вопрос вновь обсуждался на Генеральной Ассамблее⁴, так как правительство Франции не предприняло действий в соответствии с резолюцией предыдущей сессии. В результате этих прений Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/7, в которой, среди прочего, обратилась к правительствам Франции и Коморских Островов с призывом заключить соглашение об урегулировании этого вопроса в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и при уважении политического единства и территориальной целостности Коморских Островов.

38. Кроме того, этот вопрос также рассматривался ОАЕ, неприсоединившимися странами и Исламской конференцией, а также Лигой арабских государств. Все они подтвердили на своих заседаниях, что Майотта является неотъемлемой частью Республики Коморские Острова.

39. Теперь, на нынешней сессии, этот вопрос вновь включен в повестку дня. В то же время правительство Франции либо игнорировало, либо отказывалось выполнять резолюции Ассамблеи по вопросу о Майотте. Именно по этой причине вопрос о Майотте вновь стоит перед нами, и это, возможно, свидетельствует о том, что он будет постоянно появляться в нашей повестке дня по вышеуказанным причинам до тех пор, пока правительства Франции и Республики Коморские Острова не решат этот вопрос взаимоприемлемым образом и в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

40. Мое правительство сожалеет, что этот вопрос возник еще раз и что не было достигнуто урегулирования и не было получено удовлетворительного объяснения от французского правительства в отношении того, почему оно упорно предпочитает не принимать во внимание истинные и законные интересы правительства Коморских Островов и игнорирует резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

41. С другой стороны, правительство Франции действует подобным образом не впервые, ибо в прошлом Франции как колониальной державы

³ Там же, тридцать первая сессия, Пленарные заседания, 33-е и 38-е заседания.

⁴ Там же, тридцать вторая сессия, Пленарные заседания, 53-е и 55-е заседания.

есть примеры аналогичного подхода по отношению к ее некоторым бывшим колониям, которые теперь являются независимыми суверенными государствами. Она все еще занимает такую позицию по отношению к своим оставшимся колониям, как это видно на данном примере, а также ко всем другим оставшимся территориям на том основании, что они, по словам французского правительства, являются неотъемлемой частью Франции.

42. Однако ясно, что даже когда такой довод применялся в прошлом по отношению к бывшим колониям, правительство Франции в конечном счете занимало конструктивную позицию в подходе к вопросу о деколонизации, когда это касалось колоний, которые она считала своей неотъемлемой частью, и Республика Коморские Острова — один из подобных случаев. Более того, это было сделано, несмотря на тот факт, что с 1947 года она в одностороннем порядке принимала решения об исключении ряда своих территорий, в том числе и Коморских Островов в 1957 году, из списка территорий, по которым, в соответствии со статьей 73 е Устава Организации Объединенных Наций, она была обязана предоставлять информацию.

43. Моя делегация считает, что правительство Франции и правительство Коморских Островов могут теперь, руководствуясь тем же духом сотрудничества и понимания, в котором они договорились о том, что Коморские Острова станут независимым суверенным государством, перейти к завершению этого соглашения, вернув Майотту Коморским Островам, как это предусмотрено в первоначальном соглашении.

44. До того как остров Майотта был отторгнут от Коморских Островов перед самым обретением ими независимости, он всегда являлся географически, исторически и в культурном плане частью Коморских Островов. Народ Майотты и народ Коморских Островов связывают общая религия и язык. Действительно, за исключением того, что Майотта все еще находится под контролем Франции, народ Майотты и Коморских островов всегда был единым народом. До отторжения Майотты в 1975 году — и только до того времени — правительство Франции всегда придерживалось той точки зрения, что Майотта является неотъемлемой частью Коморских Островов. Ее отторжение без какого-либо учета интересов Коморских Островов было фактически нарушением резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и в частности пункта 6 содержащейся в ней Декларации.

45. Несомненно, стратегическое и военное значение Майотты представляет интерес для французского правительства. Но такой же интерес для него представляют и Коморские Острова; такой же, даже больший, интерес представляет экономический потенциал Коморских Островов с точки зрения их рыбных и иных ресурсов, которые были бы значительно более полезны стране,

не столь хорошо обеспеченной экономически, как Франция.

46. Вопрос деколонизации всегда представлял особый интерес для нас, стран района южной части Тихого океана. Право на самоопределение и независимость — это одно из прав, которому такие страны, как моя, глубоко привержены. В данном конкретном случае совершенно очевидно, что процесс деколонизации был оставлен незавершенным по причинам, которые может объяснить только французское правительство.

47. Поэтому моя делегация надеется, что французское правительство сочтет возможным начать переговоры с правительством Коморских Островов с целью достичь взаимоприемлемого соглашения о возвращении Майотты Республике Коморские Острова.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы завершим прения по этому пункту завтра днем, и я прошу делегации, желающие выступить по данному вопросу, записаться в список ораторов сегодня.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Положение на Ближнем Востоке:
доклад Генерального секретаря (*продолжение*)*

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на проект резолюции по вопросу о положении на Ближнем Востоке [A/34/L.53], прения по которому завершились вчера днем. Ассамблея продолжит рассмотрение этого вопроса завтра днем и примет решение по проекту резолюции.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий в главных органах (*продолжение*)*:

а) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея возобновит выборы одного непостоянного члена Совета Безопасности от группы латиноамериканских государств на двухлетний срок, начинающийся 1 января 1980 года.

51. После не давших требуемых результатов голосований на 47, 48, 50, 53, 83 и 89-м пленарных заседаниях, состоявшихся 26 и 30 октября, 2 и 29 ноября и сегодня утром, Ассамблея проведет в соответствии с правилом 94 правил процедуры следующее голосование, которое будет 48-м по счету.

52. Прежде чем перейти к следующему туру голосования, я хотел бы сделать заявление в связи с выборами, которые проходили сегодня утром. В ходе 45-го голосования в урне для избирательных бюллетеней оказался избирательный бюлле-

тень, предназначенный для 44-го голосования. Поэтому после нового тщательного подсчета результаты 45-го голосования таковы:

Число избирательных бюллетеней:	148
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	148
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Куба	86
Колумбия	60

53. Теперь мы переходим к 48-му голосованию. В этом втором неограниченном голосовании кандидатом для избрания может быть выдвинуто любое государство-член из группы латиноамериканских государств, за исключением, конечно, Боливии, срок полномочий которой истекает, и Ямайки, которая уже является членом Совета. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока подсчитываются голоса.

Заседание прерывается в 16 час. 05 мин. и возобновляется в 16 час. 10 мин.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	142
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	142
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	141
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
Куба	80
Колумбия	61

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку второе из неограниченных голосований не дало требуемых результатов, мы проведем третье неограниченное голосование. Как и ранее, в этом неограниченном голосовании кандидатом для избрания может быть выдвинуто любое государство-член от группы латиноамериканских государств, за исключением Боливии и Ямайки. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

* Перенесено с 88-го заседания.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать заседание, пока ведется подсчет голосов.

Заседание прерывается в 16 час. 20 мин. и возобновляется в 16 час. 30 мин.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	145
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	145
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	79
Колумбия	65

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку третье неограниченное голосование не дало требуемых результатов, в соответствии с правилом 94 правил процедуры Генеральная Ассамблея проведет первое из трех ограниченных голосований. Это голосование ограничено кандидатурами Кубы и Колумбии. Любые избирательные бюллетени, содержащие название какой-либо другой страны, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать заседание, пока ведется подсчет голосов.

Заседание прерывается в 16 час. 35 мин. и возобновляется в 16 час. 40 мин.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97

Число полученных голосов:

Куба	82
Колумбия	63

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни одна из стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит выборы и проведет второе ограниченное голосование. Как и в предыдущем голосовании, в бюллетени можно включать лишь кандидатуры Кубы и Колумбии. Любые бюллетени, содержащие названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать заседание, пока ведется подсчет голосов.

Заседание прерывается в 16 час. 50 мин. и возобновляется в 16 час. 55 мин.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	145
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	145
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	143
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	80
Колумбия	63

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Возможно, делегатам будет небезынтересно узнать, что, участвуя в следующем голосовании, они поставят новый рекорд в анналах Организации Объединенных Наций. До сих пор наибольшее число голосований было проведено в 1959 году — 51 голосование. Теперь, проведя 52-е голосование, Ассамблея достигнет рекордного числа голосований в истории Организации. Естественно, как Председатель Ассамблеи, я надеюсь, что мы не намного превзойдем предыдущее достижение.

66. Поскольку ни одна из стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит выборы и проведет третье ограниченное голосование. Как и в предыдущем голосовании, в избирательные бюллетени могут быть включены кандидатуры только Кубы и Колумбии. Любые бюллетени с названиями других стран будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать заседание, пока ведется подсчет голосов.

Заседание прерывается в 17 час. и возобновляется в 17 час. 15 мин.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	146
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	146
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Куба	82
Колумбия	63

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку третье ограниченное голосование не дало требуемых результатов, мы проведем ряд неограниченных голосований. В этом голосовании может быть выдвинуто в качестве кандидатуры для избрания любое государство-член из группы латиноамериканских государств, за исключением, конечно, Боливии и Ямайки. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать заседание, пока подсчитываются голоса.

Заседание прерывается в 17 час. 20 мин, и возобновляется в 17 час. 30 мин.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	146
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	146
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	

Куба	82
Колумбия	60
Мексика	1
Сент-Люсия	1

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку это первое неограниченное голосование не дало требуемых результатов, мы проведем второе неограниченное голосование на тех же условиях, то есть в качестве кандидатуры может быть выдвинуто любое государство-член из группы латиноамериканских государств, за исключением, конечно, Боливии и Ямайки. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать заседание, пока подсчитываются голоса.

Заседание прерывается в 17 час. 35 мин. и возобновляется в 17 час. 45 мин.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Куба	80
Колумбия	62
Бразилия	1
Мексика	1
Никарагуа	1

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку второе неограниченное голосование не дало требуемых результатов, мы проведем третье неограниченное голосование на тех же условиях. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предлагаю прервать заседание, пока подсчитываются голоса.

Заседание прерывается в 17 час. 55 мин. и возобновляется в 18 час. 05 мин.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	145
Требуемое большинство голосов:	97
Число полученных голосов:	
Куба	84
Колумбия	59
Бразилия	1
Сальвадор	1

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Поскольку третье неограниченное голосование не дало требуемых результатов, Ассамблея в соответствии с правилом 94 правил процедуры проведет первое из трех ограниченных голосований. Это голосование будет ограничено двумя кандидатурами, которые получили наибольшее число голосов, а именно кандидатурами Кубы и Колумбии. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Я предлагаю прервать заседание, пока подсчитываются голоса.

Заседание прерывается в 18 час. 10 мин. и возобновляется в 18 час. 20 мин.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	98
Число полученных голосов:	
Куба	84
Колумбия	62

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Поскольку ни одна из стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея проведет второе ограниченное голосование. Как и в предыдущем голосовании, в избирательные бюллетени можно включать только кандидатуры Кубы и Колумбии.

Любые бюллетени, содержащие названия других стран, будут объявлены недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Я предлагаю прервать заседание, пока подсчитываются голоса.

Заседание прерывается в 18 час. 25 мин. и возобновляется в 18 час. 30 мин.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	145
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	145
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	143
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Куба	81
Колумбия	62

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Поскольку второе ограниченное голосование не дало требуемых результатов, мы проведем третье голосование, ограниченное кандидатурами Кубы и Колумбии. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Я предлагаю прервать заседание, пока подсчитываются голоса.

Заседание прерывается в 18 час. 40 мин. и возобновляется в 18 час. 50 мин.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	147
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	147
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	98

Число полученных голосов:

Куба	84
Колумбия	62

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с тем, что наше голосование не дало требуемых результатов, я хочу поставить Ассамблею в известность о моих намерениях в отношении дальнейшего рассмотрения данного пункта повестки дня. Несмотря на то что мы провели 58 туров голосования и таким образом превысили все предыдущие рекорды, наша Ассамблея все еще не завершила выборы всех непостоянных членов Совета Безопасности, как этого требует Устав.

88. Позвольте мне еще раз напомнить вам, что правило 142 наших правил процедуры гласит:

«Генеральная Ассамблея ежегодно во время очередной сессии избирает на двухлетний срок пять непостоянных членов Совета Безопасности».

89. Кроме того, в осуществление этого положения правило 94 правил процедуры гласит, что в том случае, если голосование не дает требуемых результатов после ряда неограниченных и ограниченных голосований, эта процедура повторяется, «пока все места не будут заполнены».

90. Я уверен, что текущая сессия выполнит эту важную обязанность. Однако, как известно делегациям, нам осталось меньше двух недель. Более того, программа работы Ассамблеи на этот период исключительно насыщена. Мне остается один путь: назначать следующие голосования при каждой возможности, даже если нам придется заседать до поздней ночи.

91. В следующий раз мы сможем вернуться к голосованию в среду, 12 декабря. Поэтому я намерен в этот день утром начать рассмотрение пункта 18 повестки дня — «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», и, как только будет исчерпан список ораторов на утреннем заседании, мы возобновим выборы одного непостоянного члена Совета Безопасности. В тот же день, то есть 12 декабря, на дневном заседании мы возобновим прения по вопросу о деколонизации и, если все еще будет необходимость в дальнейшем голосовании, возобновим этот процесс после

того, как будет исчерпан список ораторов на дневном заседании и, в случае необходимости, продолжим голосование до вечера.

92. Я призываю делегации приложить всевозможные усилия в ходе прений, для того чтобы позволить Ассамблее завершить работу по этому пункту и, таким образом, выполнить свою обязанность.

Организация работы

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на вопрос, который затрагивает предыдущие решения Генеральной Ассамблеи и исключительно важен для работы Второго комитета, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета в ходе заключительных недель этой сессии.

94. Теперь становится ясным, что несмотря на все усилия Второго комитета завершить свою работу в пятницу, 7 декабря, как это было запланировано Ассамблеей, ему не удастся. Региональными группами все еще обсуждаются некоторые проекты резолюций, влекущие за собой финансовые последствия.

95. После длительного обсуждения этого вопроса и консультаций с председателями соответствующих комитетов я согласился предложить Генеральной Ассамблее одобрить следующее: крайний срок представления Вторым комитетом проектов резолюций, имеющих финансовые последствия, продлевается до субботы, 8 декабря, и Второй комитет должен завершить свою работу не позднее четверга, 13 декабря. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея не имеет возражений против этих предложений?

Предложение принимается.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уверен, что это решение позволит Ассамблее завершить свою работу 18 декабря 1979 года — в день, установленный для закрытия сессии. Позвольте мне еще раз призвать все делегации к сотрудничеству и проявить понимание.

Заседание закрывается в 18 час. 55 мин.